

ПОДДЕРЖКА ДЕТСКОГО И ПОДРОСТКОВОГО ЧТЕНИЯ В ГЕРМАНИИ



Аннотация

Статья посвящена исследованию детского и подросткового чтения в Германии на основе результатов современных международных мониторинговых исследований (PIRLS, PISA и KIM-Studie). Особое внимание уделено читательским приоритетам разных возрастных групп, по отдельным аспектам проведено сопоставление с российскими реалиями.



Abstract

SUPPORTING CHILDREN'S AND ADOLESCENTS' READING IN GERMANY

In the article state of children's and adolescent reading in Germany is examined, using the results of modern international monitoring studies (PIRLS, PISA and KIM-Studie). Particular attention is paid to the reader's priorities of different age groups; certain aspects are compared with Russian realities.



Ключевые слова

**читательская грамотность, литературная
педагогика, Германия**



Keywords

reading literacy, literary pedagogy, Germany

Проблема чтения по-прежнему актуальна во всем мире. Особенно это касается индустриально развитых стран, поскольку чтение является важнейшим способом освоения научного и профессионального знания, остается первым по значимости источником социального опыта и понимания смыслов, накопленных человечеством, представляется одним из ключевых показателей качества образования. Именно поэтому «поддержку и развитие детского и юношеского чтения необходимо рассматривать как приоритетное направление в культурной и образовательной политике государства, имеющее важнейшее значение для будущего страны» [1, с. 1]. Концепция программы поддержки детского и юношеского чтения в Российской Федерации созвучна инициативам, реализуемым в сфере чтения в Германии.

В последние десятилетия повышенный интерес к данной проблеме обусловлен тенденциями существенного снижения интереса к чтению, однако важнее не сколько, а что и как читают молодые люди, какая литература формирует их мировоззрение, что помогает их социализации, какие ценностные ориентиры являются приоритетными. В связи с этим остро встает вопрос о формировании читательской грамотности как базового компонента функциональной грамотности, начиная уже с дошкольного возраста, о «поиске методик совершенствования читательской грамотности» [6, с. 2] в разных возрастных группах.

Показателен проект «Читательская культура в детском саду» (*Lesekultur im Kinderalltag*), который был реализован в Германии на территории

федеральной земли Саксония-Анхальт в период с 2019 по 2021 годы. Цель проекта заключалась в выявлении уровня сформированности читательской грамотности у немецких дошкольников; помимо этого решался ряд других задач, в числе которых: выработка требований к отбору детской литературы для дошкольных учреждений с включением произведений зарубежных авторов и книг на других языках, привлечение общественности к поддержке чтения в дошкольном возрасте.

Инициаторами данного проекта, среди которых ученые университета им. Мартина Лютера в Галле-Виттенберге, был учрежден знак отличия «Детский сад с книгой» (*Gütesiegel Buchkindergarten*), на который претендовали свыше 800 детских учреждений, в итоге 200 из них были отмечены жюри [11]. Изучение содержания заявочных документов для участия в проекте позволило составить общее представление о том, как обстоят дела с чтением в дошкольных учреждениях Германии.

Негативные явления в сфере чтения находят отражение в результатах международных мониторинговых исследований, позволяющих сравнивать уровень читательской грамотности разных возрастных групп, выявлять различия в национальных системах образования с целью контроля ситуации и быстрого реагирования в случае ухудшения показателей.

В международном исследовании качества чтения и понимания текста *PIRLS* (*Progress in International Reading Literacy*), которое проводится каждые пять лет среди учащихся четвертого года обучения, Россия и Германия участвуют с 2001 года. В мае 2023 года были опубликованы результаты последнего мониторинга, в котором принимали участие 55 стран и 5 отдельных территорий, в число которых входила Москва (московские школьники продемонстрировали лучшие результаты – 598 баллов). В итоге Россия показала третий результат после Сингапура и Гонконга, переместившись с первого места, которое занимала в 2016 году. Школьники из Германии, участвующие в PIRLS (в Германии это *IGLU – Die Internationale Grundschule-Lese-Untersuchung*), также ухудшили показатели предыдущего исследования, набрав всего 524 балла [2].

Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся *PISA* (*Programme for International Student Assessment*) проводится раз в три года для пятнадцатилетних подростков; в результате мониторинга проверяется сформированность читательской грамотности наряду с другими компонентами функциональной грамотности. В 2000 году выражение «*PISA-Schock*» стало в Германии расхожей идиомой, поскольку отчет о результатах исследования стал неожиданностью для всех: Германия – «страна поэтов и мыслителей» – оказалась далеко не в первой десятке стран-участниц (набрала 484 балла). Это событие широко обсуждалось в немецком обществе и послужило началом коренных изменений в системе образования Германии [13, р. 235]. В последующие годы показатели по читательской грамотности улучшились: в 2015 году эта страна поднялась на 9-е место (509 баллов). Для сравнения: средний балл России в PISA-2018 составил 479, Германия была на 20-м месте с 498 баллами.

В мае 2023 года был опубликован отчет с результатами *PISA-2022* (в данном исследовании Россия не участвовала). Для немецкого общества это стало очередным неприятным моментом, поскольку стало очевидно, что Германия ухудшила свои позиции в образовании, особенно в области математики и естественных наук, а по читательской грамотности снизила показатели на 18 баллов, заняв 22-е место в рейтинге стран-участниц [3].

В ходе общероссийской оценки по модели *PISA* средний балл российских школьников по читательской грамотности вырос и составляет 497 [5]. Однако данные результаты остаются лишь внутрироссийскими и не влияют на международные показатели.

Обзор результатов международных мониторинговых исследований не претендует на полноту охвата, его задача — обозначить существующие проблемы в сфере чтения, подчеркнуть актуальность и своевременность постановки вопроса. Если функциональная грамотность как метапредметное умение рассматривается в качестве актуального результата образования, то сформированность читательской грамотности как ее базового компонента свидетельствует об умении ориентироваться в потоке информации, находить нужный контент и использовать его для личностного роста.

Обращает на себя внимание большое количество инициатив, реализующихся в Германии на самых разных уровнях и связанных с развитием и поддержкой чтения у детей и подростков. В качестве примера можно назвать немецкий фонд «Чтение» (*Stiftung Lesen*) [14]: деятельность этой организации, находящейся под патронатом президента страны, распространяется на все федеральные земли Германии; к его работе привлечены экономические союзы, предприятия, общественные организации, крупные издательства. На портале фонда представлена вся необходимая информация о его деятельности — от финансирования до рекомендаций по выбору книг для детей разных возрастных групп. Ряд крупных инициатив также проводится стараниями Немецкого культурного центра имени Гете [9, с. 79]: это *Lesespaß* («Читать в удовольствие») и многие другие.

В октябре 2012 года Федеральное министерство образования и научных исследований (*BMBF*) совместно с Постоянной конференцией министров образования и культуры земель ФРГ (*KMK*) выступили с инициативой поддержки чтения и письма в школах и детских садах, получившей название *BiSS-Transfer*. На сегодняшний день это один из самых успешных проектов, в котором участвуют свыше 2900 школ и дошкольных учреждений по всей стране [10].

С 1999 года в Германии проводится исследование взаимодействия детей и подростков (возраст участников — от 6 до 13 лет) со средствами массовой информации. Результаты репрезентативного исследования *KIM¹ — Studie 2022²* также достаточно интенсивно обсуждаются в Германии [4]. Выявлено, что 81 % детей в возрасте 12–13 лет являются обладателями гаджетов, с которыми они проводят 96 % свободного времени, выбирают для себя кумиров из любимых фильмов (37 %), среди спортсменов (30 %) и музыкантов (14 %), и только 7 % отводится героям книг и комиксов. Положительным моментом является то, что каждый второй ребенок выбирает чтение как форму досуга: 52 % читают 1–2 раза в неделю, 14 % — ежедневно; однако вызывает опасения, что 18 % детей и подростков не читают вообще.

В ходе опроса были названы 235 книг, среди которых чаще других фигурируют произведения Дж. Роулинг о Гарри Поттере (особой популярностью они пользуются у детей 10–11-летнего возраста); серия Маргит Ауэр «Школа волшебных зверей», состоящая на сегодняшний день из 14 книг (*Margit Auer «Die Schule der magischen Tiere»*); серия американского писателя Джеффа Кинни «Дневник слабака» (*Jeff Kinney «Gregs Tagebuch»*, пер с англ. «*Diary of a Wimpy Kid*»); повесть Юмы Кliebenштейн «Самый плохой класс в мире» (*Juma Kliebenstein «Die schlimmste Klasse der Welt»*). Все эти книги прекрасно иллюстрированы, что, несомненно, важно в эпоху доминирующей визуальности и клипового

¹ Kindheit — Internet — Medien (Дети — Интернет — СМИ)

² 1219 участников: 49 % — мальчики, 51 % — девочки; при этом 14 % — дети мигрантов.

мышления; по мотивам этих книг сняты художественные и мультипликационные фильмы, что также добавляет популярности их авторам и самим произведениям.

Кратко остановимся на книгах-фаворитах, не касаясь Гарри Поттера – этого феномена массовой культуры, которым, как известно, увлекаются не только школьники, но и взрослые [8]. Причина такой популярности не только в эскапизме – попытке молодых людей уйти от проблем сегодняшнего дня, сбегать в мир магии и волшебства, но и в том, что в жизни подростка часто возникают подобные проблемы: одиночество, конфликт с родителями и одноклассниками, трудности взросления, первая влюбленность и т.д., которые не понаслышке знакомы читателям.

Несколько книг из серии «Школа волшебных зверей» (8+) современного немецкого автора М. Ауэр (род. 1967) известны российским детям в переводе на русский язык («Копай глубже!», «Выключите свет!», «Забег с крокодилом», «Приключения начинаются», «Кто сидит в темноте»). В них описывается обычная немецкая школа, в которой происходят, однако, не совсем обычные явления: здесь можно получить в подарок друга – волшебное животное, с которым можно проводить время, а при случае – и получить от него необходимый совет.

Д. Кинни (род. 1971) – американский детский писатель, карикатурист и гейм-дизайнер, автор бестселлера, известного в России под названием «Жизнь слабака» и повествующего о жизни подростка Грегга Хеффли, который, подобно Гарри Поттеру, сталкивается с массой проблем: это ссоры с родителями, драки со сверстниками и множество других будничных ситуаций, которые он описывает в своем дневнике. Исповедальность дневника подкупает своей непосредственностью, хотя описываемые события касаются не только детских проблем.

Четвертой в хит-листе немецких подростков значится книга Юмы Клибенштейн «Самый плохой класс в мире» – веселая история из школьной жизни, повествующая «о самых плохих детях». Здесь все идет не по плану, есть место печальям и радостям. Книга написана с юмором и подходит для семейного прочтения, как, впрочем, и все названные выше.

В этих книгах, созданных в разное время разными авторами, много общего: героями являются дети, испытывающие естественные для их возраста проблемы, с которыми они сталкиваются в семье и социуме; во всех историях есть место фантастическому. Нельзя не учитывать терапевтический эффект подобной литературы: она призвана помочь юным читателям в поиске ответов на важные вопросы.

В опубликованном в 2016 году учебнике [12] Ш. Йентгенс предлагает свое видение проблемы поддержки чтения средствами литературной педагогики, которая, по мнению автора, касается сфер когнитивного и эмоционального развития человека, эстетического восприятия, политического участия и этических требований [12, с. 17]. Литературная педагогика призвана решать широкий спектр задач – от развития лингвистических навыков при изучении языка, навыков чтения и письма до умения излагать свои мысли. В современном глобальном мире эти задачи являются первостепенными – как для Германии, так и для нашей страны.

В нашем понимании, литературная педагогика – это целостный педагогический процесс направленного развития и формирования культурной личности средствами литературы, который реализуется, начиная с дошкольного возраста, и продолжается в течение всей жизни [7, с. 510]. В данном вопросе мы

солидарны с немецкими коллегами относительно очевидной потребности в литературном педагоге — специалисте-наставнике, способном координировать работу по поддержке чтения детей и подростков, оказывать методическую помощь воспитателям детских садов и учителям школ, мотивировать к чтению, учитывать воспитательный и терапевтический потенциал литературы. Анализ читательских интересов детей и подростков для этого необходим.

Проведенный краткий экскурс в область поддержки детского и подросткового чтения в Германии представляется нам полезным и для российской аудитории.



Литература

1. Концепция программы поддержки детского и юношеского чтения в Российской Федерации. Утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 3 июня 2017 года № 1155-р.
2. Международный отчет с результатами исследования PIRLS-2021. – URL: <https://pirls2021.org/results/achievement> (дата обращения: 15.01.2024).
3. Международный отчет с результатами исследования PISA-2022. – URL: https://www.oecd-ilibrary.org/education/pisa-2022-results-volume-i_53f23881-en (дата обращения: 15.01.2024).
4. Отчет с результатами исследования KIM-Studie 2022. – URL: <https://www.mpfs.de/studien/kim-studie/2022/> (дата обращения: 15.01.2024).
5. Результаты Общероссийской оценки по модели PISA-2022. – URL: https://fioco.ru/Media/Default/Documents/%D0%9E%D1%82%D1%87%D0%B5%D1%82_%D0%BE%D0%B1 (дата обращения: 15.01.2024).
6. Твердохлебова И. П. Функциональная грамотность как фактор успешной деятельности выпускника школы в меняющемся мире // Иностр. языки в школе. – 2023. – № 1. – С. 2–6.
7. Шастина Е. М. Литературная педагогика: становление и перспективы / Е. М. Шастина, О. В. Шатунова, А. М. Борисов, Г. Н. Божкова // Научный диалог. – 2018. – № 12. – С. 504–518.
8. Шастина Е. М. Потенциал художественной литературы в формировании читательской грамотности будущего педагога / Е. М. Шастина, Т. Ф. Бородина, О. В. Шатунова, А. М. Борисов, Г. Н. Божкова // Мир науки, культуры, образования. – 2019. – № 1. – С. 174–176.
9. Шнайдер Г. К. Будить радость от чтения: пример региональных программ и инициатив в Германии // Непрерывное образование. Научный рецензированный журнал. – 2021. – Вып. 2 (36). – С. 77–81. – URL: <https://www.pedagogika-cultura.ru/kultura-chteniya/shnajder-g-k-budit-radost-ot-chteniya> (дата обращения: 15.01.2024).
10. BiSS-Transfer. – URL: <https://www.biss-sprachbildung.de/> (дата обращения: 17.01.2024).
11. Forschungsportal Sachsen-Anhalt. – URL: <https://forschung-sachsen-anhalt.de/project/lesekultur-kindergartenalltag-23952> (дата обращения: 16.02.2021).
12. Jentgens S. Lehrbuch Literatur Pädagogik. Eine Einführung in Theorie und Praxis der Literaturvermittlung. – Beltz Verlag, Weinheim Basel, 2016. – 244 S. – URL: <https://www.beltz.de/fileadmin/beltz/leseproben/978-3-7799-3330-4.pdf> (дата обращения: 16.02.2021).
13. Shastina E., Jentgens S., Shatunova O., Borisov A. & Bozhkova G. (2020). Role of Literary Pedagogy in Modern Education of Preschool and Primary School Children // Space and Culture, India. – 2020. – 8 (1). – P. 234–243.
14. Stiftung Lesen. – URL: <https://www.stiftunglesen.de/loslesen/lesetipps-und-aktionsideen> (дата обращения: 15.01.2024).

Шастина Елена Михайловна, доктор филол. наук, профессор кафедры немецкой филологии Казанского (Приволжского) федерального университета (Елабужского института).

E-mail: shastina@rambler.ru

Сведения
об авторе